

BONJOUR FRANCAITROFF !

Bulletin municipal
Juin 2022

Déjà deux ans



Une équipe motivée, engagée dans la vie de la
commune et fière d'être à votre service
depuis déjà deux ans !



MAIRIE DE FRANCAITROFF
03 87 01 62 59
mairie-francaltroff@outlook.fr

SOMMAIRE

PAGE 2

Mot du Maire

PAGE 3

Etat civil

PAGE 4

Nettoyage de l'église
Communions

PAGE 5

Ateliers mémoire/habitat
Concours illuminations de Noël

PAGE 6

Collecte pour l'Ukraine
Arboriculteurs

PAGE 7

Participation citoyenne

PAGES 8

Chasse aux œufs

PAGE 9

Cabine à livres

PAGE 10

Franca'en fête

PAGES 11

Réunions de travail

PAGE 12

Ecole

PAGE 13

Périscolaire

PAGES 14-15

Rénovation du cimetière

PAGES 16 à 20

Déjà 2 ans : LE BILAN

PAGE 21

Finances

PAGES 22 à 25

Une page d'histoire

PAGE 26

Divers

PAGE 27

Sécurité routière à Francaltroff

PAGE 28

Bien vivre ensemble

PAGES 29 à 32

Nos commerces, nos entreprises

Bonjour Francaltroff,

Je commence la rédaction de cet éditto avec enthousiasme et surtout plus de sérénité. Le retour à la normale semble être enfin acté. Nous sommes en train de reprendre nos habitudes, il existe encore quelques cas COVID, mais il semble que notre immunité soit bien en place.

Cette période constitue le prélude aux vacances d'été. Chaque administré va pouvoir profiter du temps ensoleillé et de jours de repos bien mérités après des mois difficiles liés au contexte sanitaire. La fin de l'année scolaire pour nos petits écoliers approche doucement mais sûrement. Nous espérons les rencontrer en nombre, avec leur famille, lors de la fête d'été qui, cette année, aura lieu les 30 et 31 juillet.

Comme le titre vous l'indique : « déjà deux ans », vous trouverez dans ce bulletin municipal nos réalisations depuis le début du mandat (voir page 16). Une nouvelle rubrique, intitulée « Une page d'histoire », vous permettra aussi d'en apprendre davantage sur différents aspects du patrimoine communal.

Un projet d'envergure est à l'étude en ce moment : l'aménagement des rues de St-Avold, des Cordiers, et des Prés, pour encore plus de sécurité.

Enfin, la commune a réalisé des efforts considérables au niveau des dépenses de fonctionnement (économie de chauffage, baisse significative du coût du périscolaire,...) ; vous trouverez plus de précisions dans la rubrique Finances.

Avant de conclure, nous remercions sincèrement les personnes qui entretiennent des espaces communaux situés devant chez eux.

Le Conseil Municipal se joint à moi pour vous souhaiter un très bel été.

Le maire, les élus et le personnel communal

ETAT CIVIL



NAISSANCES

Ava THIRION, née le 24 février 2022 à Saint Avold, fille de Elisabeth et Jason THIRION.



Valentine SCHROEDER, née le 4 avril 2022 à Saint Avold, fille de Mélanie et Alexandre SCHROEDER.

Gabriel RIQUET, né le 11 mai 2022 à Saint Avold, fils de Mélissa et Nicolas RIQUET.



Bienvenue aux bébés et sincères
félicitations aux heureux parents !

DÉCÈS

Madame CHATEAU (née PROBST) Gisèle, décédée le 23 janvier 2022 à SAINT-AVOLD

Madame KLEIN (née FABERT) Juliette, décédée le 28 janvier 2022 à HABOUDANGE

Madame KHADRI (née LETT) Augustine, décédée le 19 mars 2022 à FRANCAITROFF

Nos plus sincères condoléances aux familles

LA VIE DU VILLAGE

NETTOYAGE DE L'ÉGLISE

Le 9 avril, élus et bénévoles ont procédé au nettoyage de l'église, à l'approche des fêtes de Pâques.



COMMUNION

Le 12 juin, douze enfants de la communauté de paroisses St Vincent du Haut-Bois ont reçu le sacrement de première communion, entourés de leurs familles et de leurs amis en l'église Saint Hubert de Francaltroff.



ATELIERS MÉMOIRE et ADAPTATION DE L'HABITAT

Les ateliers « mémoire » se sont déroulés sur 10 séances. Les 15 participants ont pu obtenir des conseils, des astuces et des techniques pour entretenir, voire améliorer leur mémoire, grâce à des exercices et des jeux, dans une ambiance décontractée.

L'atelier « Adaptation de l'habitat » a réuni une dizaine de personnes et s'est déroulé sur trois après-midis. Les participants ont bénéficié des conseils d'un ergothérapeute pour améliorer l'habitat, gagner en qualité de vie et en sécurité.

Merci à Madame Piccini, coordinatrice des activités de prévention seniors à l'hôpital de Dieuze, qui a proposé d'organiser dans notre commune ces ateliers réservés aux plus de 55 ans.



CONCOURS DES ILLUMINATIONS DE NOEL

Bravo et merci à tous les participants qui ont contribué à égayer un peu plus notre village pendant ces fêtes de fin d'année !

Catégorie fenêtres/balcons 3 GAGNANTS :

1. Houpert Béatrice
2. Hoffmann Christine
3. Munsch Hoffmann Katia

Catégorie maisons 5 GAGNANTS :

1. Chmiel Joseph
2. Wenker Joseph
3. Bolis Laurence
4. Heymes Gérard
5. Schoor Albert



Nous vous donnons rendez-vous en fin d'année pour vous inscrire à un nouveau concours d'illuminations, qui vous permettra peut-être de remporter des paniers garnis ainsi que des cartes cadeaux.

LA VIE DU VILLAGE

COLLECTE POUR L'UKRAINE

Début mars, la Municipalité s'est associée à l'élan de solidarité national en organisant une collecte de dons pour aider les réfugiés ukrainiens.

La Communauté de Communes du Saulnois s'est mobilisée pour transporter les collectes de dons organisées sur le territoire du Saulnois vers la plate-forme logistique située à Goin. L'ensemble de ces colis ont été acheminés vers Lublin en Pologne d'où sont partis 5 convois humanitaires en direction de l'Ukraine.

Un grand MERCI à tous pour votre générosité !



ARBORICULTEURS

Le 7 mai, l'Association Arboricole et Horticole de Francaltroff et Environs organisait une vente de plants de fleurs et de légumes dans la cour du périscolaire. Un beau succès pour cette vente de printemps !



PARTICIPATION CITOYENNE

Signature d'une convention de participation citoyenne entre le maire de Francaltroff, la sous-préfète et le commandant de la communauté de brigades de Dieuze.



Un réseau de citoyens au sein de la population locale (bénévoles et sans prérogative de puissance publique) en lien avec les Forces de sécurité de l'État (FSE) pour :

- développer une culture de la sécurité auprès des habitants et susciter l'adhésion,
- renforcer le contact entre les forces de sécurité de l'État et la population,
- compléter des actions locales de prévention de la délinquance.



Le dispositif est encadré par la signature obligatoire d'un protocole, par le préfet, le maire et les FSE.



Le maire et les FSE animent ce réseau en sensibilisant les citoyens référents :

- aux postures de vigilance,
- aux gestes de prévention,
- aux réflexes à développer pour relayer l'information.



VISIBILITÉ par un logo dédié, pour le distinguer des dispositifs privés existants.

LA VIE DU VILLAGE

CHASSE AUX ŒUFS

Vendredi 15 avril, énorme succès pour la chasse aux œufs organisée par les arboriculteurs de Francaltroff, en association avec l'équipe municipale.

Une superbe après-midi ensoleillée pour 80 enfants qui se sont bien amusés à parcourir le grand verger à la recherche des œufs de Pâques, avec pour récompense de bons lapins en chocolat !





CABINE A LIVRES

Une ancienne cabine téléphonique qui allait partir à la déchetterie, un peu de peinture et surtout beaucoup d'huile de coude de la part de l'employé communal, des élus et des stagiaires, et voilà une cabine à livres flambant neuve à votre disposition !

C'est gratuit pour tous : vous choisissez un livre parmi ceux déposés dans la cabine, il peut être gardé, offert ou remis à sa place.

Il est également possible de déposer des livres dont on ne veut plus, pour cela les livres doivent être en bon état.

La cabine est située près de la mairie, sur la petite place entièrement rénovée où un espace vert est réservé aux élèves afin qu'ils puissent venir y planter et entretenir des fleurs.

A peine installée, elle rencontre déjà beaucoup de succès, auprès des jeunes notamment.

Cet endroit est placé sous vidéo protection.





FRANCA' EN FÊTE



2^{ème} Grande Fête d'été inter-associative à Francaltroff

En coordination avec le maire de Francaltroff et avec la participation des associations :
Association arboricole et horticole de Francaltroff et environs, Association de chasseurs de Francaltroff, Football club Francaltroff,
La Gymnastique volontaire féminine, Les Coccinelles



SAMEDI 30 juillet dès 18h

 Sanglier à la broche / Flageolets / Frites : 8 €

Sanglier local offert par les chasseurs de Francaltroff



 Barbecue / Frites toute la soirée

 Buvette, animations foraines, animation musicale



DIMANCHE 31 juillet dès 6h

Le matin

 5^{ème} brocante du FC Francaltroff dans la Rue des Jardins

Arrivée des exposants dès 6h

Pour toute réservation, merci de contacter
Julien au 06 75 47 66 78 (après 18h) ou
Jonathan au 06 46 45 27 06



A midi

 Repas (2 saucisses, frites ou salades) : 7€

 Barbecue / Frites

 Stand cuisses de grenouilles



Le Soir

 Pizza / Flamm : 7€

 Barbecue / Frites

 Toute la journée : Buvette, Animations foraines et musicales



Nous aurons tous à l'esprit que nous ne sommes pas sortis de la pandémie et garderons nos bons réflexes.

REUNIONS DE TRAVAIL

(élus locaux, associations, bureau d'études...)



ECOLE ET PERISCOLAIRE

RENTREE 2022



La fermeture d'une classe est prévue pour la rentrée 2022 à Francaltroff. L'an dernier nous avons fait le maximum pour maintenir ouverte une classe déjà menacée. Cette fois-ci, malheureusement, vu la baisse des effectifs, l'inspection académique a décidé une fermeture. L'ensemble des élèves sera donc réparti chez seulement quatre enseignantes du Groupe Scolaire de Francaltroff.

TABLETTES NUMERIQUES

Suite à une concertation avec les enseignantes et dans le cadre du Plan de Relance Numérique porté par l'Etat (notamment pour contribuer à généraliser le numérique éducatif), la Commune a doté l'école élémentaire de 24 tablettes iPad pour un montant de 9 800 €, subventionné à 70 % par l'Etat.

CAPTEURS CO2

L'installation de 4 capteurs CO2 au Groupe Scolaire va permettre de mesurer la qualité de l'air pour limiter la transmission du Covid-19 en procédant à des aérations supplémentaires. Ces capteurs sont financés à 100 % par la Préfecture de la Moselle.

SPECTACLE

Les élèves de l'école élémentaire ont assisté à une pièce de théâtre le lundi 13 juin par la Troupe Globethéâtre.



PLANTATION DE FLEURS

Les enfants du péricolaire ont pu planter des fleurs venant des serres d'Albestroff, afin de décorer la place où se trouve la cabine à livres. Des petits groupes d'enfants du péricolaire viendront régulièrement les entretenir, les arroser.



CENTRE AERE



Le 12 avril 2022, les enfants de plus de 6 ans du péricolaire ont participé à une sortie à Vendenheim pour les OPALYMPIADES (une rencontre sportive entre tous les centres de l'OPAL ouverts pendant les vacances). Les équipes se sont affrontées dans différentes disciplines : foot, dodgeball, handball, basket, rugby flag, hockey. Bravo à Rose, Chloé, Ophélie, Marie Maelys, Martin, Yann, Jan Angel, Léandre et Antonin qui ont remporté toutes les épreuves et ramené la coupe à Francaltroff !





TRAVAUX

RENOVATION DU CIMETIERE

Durée des travaux : 3 mois

Montant de l'opération : 109 289,40 €

Travaux cofinancés par la Préfecture de la Moselle à hauteur de 27 597,50 € et par le Département de la Moselle à hauteur de 17 000 €.

CONCEPTION : Cabinet Lambert Géomètres-Experts, Sarre-Union.

REALISATION :

Mandataire : Karcher Travaux Publics, Drulingen

Sous-traitant : SCRE, Hérange





DEUX ANS DÉJÀ... LE BILAN

TRAVAUX REALISES AU NIVEAU DES BATIMENTS COMMUNAUX

Ecole maternelle

- Reprise des installations de chauffage avec remplacement des radiateurs et remplacement des canalisations fuyardes (réalisée par le service technique et les élus)
- Calorifugeage (isolation) des canalisations de chaufferie (facturé à 1 euro)
- Isolation du vide sanitaire du bâtiment (facturée à 1 euro)
- Mise en conformité des installations électriques (reprise du tableau principal, remplacement et mise en sécurité des prises...)
- Câblage et mise en œuvre d'une alarme incendie (réalisés par le service technique et vérification de conformité par la société SIVIHE)
- Remplacement des blocs d'éclairage de sécurité vétustes (réalisé par l'entreprise SIVIHE)
- Création d'un réseau informatique et internet unique pour les trois bâtiments : école maternelle, école élémentaire et périscolaire (réalisée par nos soins)



Périscolaire

- Rénovation de l'ancienne école primaire afin d'y accueillir le périscolaire et la salle des associations (réalisée par nos soins et subventionnée par la CAF de la Moselle)
- Acquisition de vaisselle et d'appareils électroménagers (subventionnée à 100 % dans le cadre du plan de relance, aide en faveur de certaines cantines scolaires)
- Acquisition de tables et chaises
- Création de toilettes pour personnes à mobilité réduite (réalisée par nos soins)
- Remplacement du réseau d'assainissement vétuste par un nouveau (réalisé par nos soins)
- Isolation de la cave du bâtiment (facturée à 1 euro)
- Vente de mobilier ancien (1 200 €)



Ecole élémentaire

- Réparation de la pompe surpresseur (récupérateur d'eau)
- Création d'un local technique
- Remise en service de la VMC double flux (remplacement des pièces défectueuses)
- Mise en place de capteurs CO2, subventionnée à 100 % par l'Etat
- Achat de 24 tablettes Ipad, subventionnées à 70 % par l'Etat dans le cadre du plan de relance – Continuité pédagogique
- Mise en conformité du réseau électrique

Mairie

- Mise à disposition d'un ordinateur pour les administrés
- Mise en place d'une baie de brassage informatique et création d'un réseau informatique (réalisées par nos soins)
- Réfection (en cours) de la fresque, financée à 100 % par la Communauté des Communes du Saulnois (montant : environ 23 000 €)
- Déplacement des archives et des livres anciens, de l'ancienne mairie vers l'actuelle
- Calorifugeage des canalisations de chaufferie (facturé à 1 euro)
- Remplacement des luminaires des bureaux et hall par des panneaux leds
- Acquisition d'un limiteur acoustique pour la salle des fêtes (installé par nos soins)
- Acquisition de mousse acoustique pour l'insonorisation de la salle de réunion (installée par nos soins)
- Installation d'une climatisation réversible en cours : bureaux, salle de réunion, bureau du maire, archives

Logements communaux

Isolation des combles (facturée à 1 euro)

Réfection complète d'un logement avec cuisine (réalisée par nos soins)

Terrains communaux

Vente de deux terrains communaux

Vente du bâtiment communal (anciennement « point poste »)



Mise en valeur des anciens livres provenant des archives de la commune. Le plus ancien date de 1808.



AUTRES TRAVAUX REALISES

Par des entreprises

- Elagage d'arbres dans la traversée du village, par l'entreprise BRUNNER
- Sécurisation de la traversée du village, phase 2 : mise en place d'écluses, passages piétons aux normes PMR, par les entreprises COLAS et EST-SIGNAL
- Réfection du chemin piéton Francaltroff – Léning par l'entreprise KARCHER (subventionnée à 70 % par l'Etat (DSIL) et par la Région)
- Travaux de viabilisation d'un terrain dans la rue des jardins
- Création d'un déversoir d'orage rue des prés, afin de pallier les inondations récurrentes (travaux réalisés par le SIALF)
- Aménagement de la place située derrière la mairie, par l'entreprise BGR Aménagements (subventionné à 42 % par le Département), avec installation d'une cabine à livres (réalisée par nos soins)
- Rénovation et mise aux normes des allées du cimetière par les entreprises KARCHER & S.C.R.E. (subventionnées à 51 % par l'Etat (DETR) et par le Département (AMBITION MOSELLE))
- Signature de contrats pour instaurer des vérifications périodiques obligatoires (installations électriques des bâtiments communaux, aires de jeux)
- Rénovation du bardage du préau de l'école élémentaire (prise en charge intégralement par l'assurance)



Par le service technique, les élus et parfois des bénévoles

- Organisation de deux fêtes annuelles (fin juillet et novembre), en partenariat avec les associations du village : brocante, soirée dansante, restauration, manèges.....
- Nettoyage d'une partie du ruisseau et embellissement des berges, plantation d'arbres
- Rénovation du polysport situé au Guéring (avec la participation des jeunes du village)
- Rénovation du pont du Guéring : mise en place de garde-corps, mise en peinture et remise en état des trottoirs
- Embellissement des massifs du village (Guéring, cimetière, mairie, cube, ...) et des trois entrées
- Réagencement de l'atelier municipal et mise en place d'une serre
- Réparations et rajout d'illuminations de Noël dans les rues qui n'en avaient pas
- Décorations du sapin oublié par les habitants et distribution de vin chaud
- Décorations thématiques (Noël et Pâques) : gnomes, lapins, guirlandes,





FINANCES

Le compte administratif 2021, le budget primitif 2022 ainsi qu'une « note de présentation brève et synthétique » retraçant les informations essentielles du budget primitif sont consultables en mairie ou sur notre site internet.

Des efforts significatifs ont été réalisés en maintenant ou en réduisant certains postes de dépenses (malgré la flambée des prix des combustibles et de l'énergie), notamment grâce à :

- des économies de chauffage des bâtiments communaux ;
- la gestion du périscolaire, dont le montant annuel versé à l'OPAL (association en charge du périscolaire) est passé de 123 500 € en 2019 à 76 522,26 € en 2020 puis à 51 309 € en 2021 (sans compter les participations des communes de Léning et Neufvillage depuis 2021) ;
- de nombreux travaux réalisés par le service technique et les élus sans passer par des entreprises ;
- la renégociation de divers contrats de prestation de services avec les entreprises (photocopieurs, produits d'entretien, etc.).

Ces efforts ont permis de dégager un résultat de fonctionnement excédentaire de plus de 163 000 €.

RESULTATS BUDGETAIRES : exercice 2021

Dépenses de fonctionnement	576 133,47 €
Recettes de fonctionnement	739 666,66 €
RESULTAT DE FONCTIONNEMENT	+ 163 533,19 €
Dépenses d'investissement	191 683,83 €
Recettes d'investissement	192 862,38 €
RESULTAT D'INVESTISSEMENT	+ 1 178,55 €

UNE PAGE D'HISTOIRE

LA BÉNÉDICTION DES CLOCHES

1960



La bénédiction des cloches de FRANCAITROFF sera marquée d'une pierre blanche dans les annales de l'histoire locale



La journée mémorable de dimanche sera marquée d'une pierre blanche dans les annales de l'histoire locale et restera à jamais gravée dans la mémoire des paroissiens de Francaltroff.

La population de toute la région a assisté dans l'allégresse à la cérémonie si émouvante de la bénédiction des cloches.

Préparée de longue date, cette cérémonie populaire a marqué l'apothéose sur le plan culturel, de tout le travail de reconstruction et rénovatif entrepris si patiemment depuis la fin de la guerre.

Le ciel lui-même n'a pas voulu gâcher l'ambiance joyeuse et, bien que menaçant, a consenti à fermer ses voiles jusque bien après la fin des cérémonies.

Aussi, dès les premières heures de l'après-midi Francaltroff fut-il envahi par une foule de visiteurs de toute la région et, durant les vêpres, notre nouvelle église, pourtant spacieuse était archicomble puisque un millier de personnes devait rester dehors sur la place de l'Eglise.

Après les vêpres chantées par M. l'abbé Stein, curé de la paroisse, M. l'archiprêtre d'Albestroff, assisté du clergé, procéda à la bénédiction des cloches toutes de blanc vêtues. Ensuite les assistants furent admis à faire tin-

ter les cloches. Entre temps, une foule innombrable s'était massée sur la place et c'est un véritable déluge de dragées que parrains et marraines firent pleuvoir sur l'assistance.

Suivit un vin d'honneur, servi salle Klein, et auquel étaient conviés MM. les ecclésiastiques,

M. le maire avec le conseil municipal, le conseil de fabrique, parrains et marraines, etc.

Ainsi s'acheva cette si belle journée et, dès cette semaine, les deux nouvelles cloches seront haussées sur le nouveau clocher avec l'ancienne et rendues à leur noble destination. (Ph. Bertrand.)



MERCI À M. JEAN-CLAUDE
CHÂTEAU, CONSEILLER MUNICI-
PAL DÉLÉGUÉ AU PATRIMOINE
POUR TOUTES LES RECHERCHES
EFFECTUÉES.



En tête du cortège, tracteurs et charrettes, où sont posées
les cloches

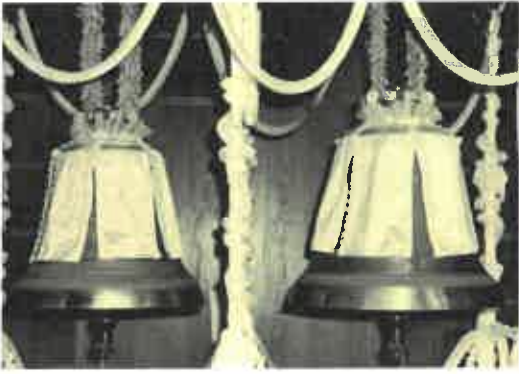


Les cloches sur les charrettes, entourées par les enfants, et tout
au fond l'on peut apercevoir des cavaliers.



Jeunes gens en vélo ayant participé au cortège





Les deux cloches sur le perron de l'église



Bénédiction des cloches par l'abbé Stein assisté de l'archiprêtre d'Albestroff.



A la sortie de la messe, sur le perron de l'église



Photo de 1924

Les trois cloches : de gauche à droite Immaculée Conception, Saint Hubert et Sacré Cœur. Seule cette dernière est restée dans le clocher actuel ; les autres ayant été endommagées lors des bombardements, provoquant la destruction de l'ancienne église.



Photos des cloches en 2021

Inscription sur la cloche Sacré Cœur :
« j'ai été bénite en 1924 sous M. Henri Gand, étant maire, et l'abbé J. Ziegler, curé de Francaltroff »

DIVERS

OUVERTURE DE LA MAIRIE

Mardi 10h-12h 14h-16h

Jeudi 10h-12h

Vendredi 10h-12h

ou sur rendez-vous.



**N'HÉSITEZ PAS À PRENDRE RENDEZ-VOUS
AVEC VOTRE MAIRE POUR TOUTE QUESTION,
PROJET OU DEMANDE**

Téléphone 03 87 01 62 59

Fax 03 87 01 46 49

Téléphone M. le Maire 07 88 47 62 67

Mail : mairie-francaltroff@outlook.fr

Web : www.mairie-francaltroff.fr

Périscolaire 03 87 01 29 59

Ecole maternelle 03 87 01 68 49

Ecole élémentaire 03 87 05 77 12

La déchèterie d'Albestroff

Rue du Stade - Albestroff

lundi	fermé	fermé
mardi	9h - 12h	14h - 17h
mercredi	fermé	14h - 17h
jeudi	9h - 12h	14h - 17h
vendredi	9h - 12h	14h - 17h
samedi (du 01/04 au 31/10)	8h - 12h	14h - 18h
samedi (du 01/11 au 31/03)	9h - 12h	13h - 17h



CANICULE, FORTES CHALEURS

ADOPTÉZ LES BONNS RÉFLEXES



Mouiller son corps
et se ventiler



Manger en
quantité suffisante



Maintenir sa maison
au frais : fermer
les volets le jour



Ne pas boire
d'alcool



Donner et prendre
des nouvelles
de ses proches



Éviter les efforts
physiques

**BOIRE RÉGULIÈREMENT
DE L'EAU**

EN CAS DE MALAISE, APPELER LE 15

Pour plus d'informations : 0 800 06 66 66 (appel gratuit depuis un poste fixe)
www.sarile.gouv.fr/canicule • www.meteo.fr • www.santepublique.fr



Vous possédez un chien de première ou deuxième catégorie, alors vous êtes concernés par la législation sur les chiens dits dangereux. Vous avez l'obligation de déclarer votre chien à la mairie de votre lieu de résidence.

UN POINT SUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE DANS NOTRE VILLAGE



Le relevé des données du cinémomètre (radar pédagogique) situé rue de Dieuze permet de fournir des indications précieuses.

Pour la période allant du 21 mai au 7 juin 2022 :

- ⇒ 31369 relevés (voiture, camion, moto, ...) soit 1845 relevés par jour dans le sens Dieuze - Saint Avold.
- ⇒ 3082 relevés à plus de 70 km/h
- ⇒ 745 relevés à plus de 80 km/h
- ⇒ 32 relevés à plus de 100 km/h
- ⇒ 1 relevé à 136 km/heure le lundi 30 mai à 16h16.

On n'ose imaginer les vitesses atteintes par certains usagers de la route sans les aménagements décidés par les élus (écluses, radar pédagogique, feu tricolore, Arthur et Zoé).

De nombreux automobilistes ont aussi heurté les écluses et le plus souvent en plein jour avec une très bonne visibilité. La plupart ont spontanément reconnu qu'ils ne regardaient pas la route mais leur téléphone, le gps ou le paysage... Ils n'auraient pas davantage vu un cycliste ou un piéton ...

La sécurité de tous nos administrés a toujours été et restera notre priorité. Et si les aménagements actuels ont fait indéniablement baisser la vitesse dans une grande partie de notre village, il s'avérera nécessaire de les compléter par des mesures complémentaires (rétrécissement de chaussée, zone 30 km/heure ...).

ENSEMBLE POUR UN CADRE DE VIE AGRÉABLE

BRÛLAGE **INTERDIT** (déchets verts ou autres)

Le brûlage des déchets
à l'air libre :
une atteinte grave
à la santé et
à l'environnement



Des solutions alternatives existent :



RECYCLAGE



COMPOSTAGE



PAILLAGE



Dépôts sauvages
interdits !

AMENDE pouvant aller
jusqu'à **1500 €**

HORAIRES DE TONTE ET TRAVAUX BRUYANTS

Modification des horaires autorisés concernant les travaux de bricolage et de jardinage, susceptibles de causer une gêne pour le voisinage en raison de leur intensité sonore :

Lundi au samedi inclus

8h30 - 12h00

13h30 - 19h30

Dimanche et jours fériés

10h00 - 12h00

ZERO LINGETTE (même « biodégradables ») DANS LES TOILETTES



DEJECTIONS CANINES

J'ai un chien...
Je m'en occupe !



Je ramasse !

Alain STEIN
Artisan / Fabricant

Innov' PVC



Portes d'entrées / Fenêtres
Portes de garages / Portails
Gardes corps / Clôtures

Z.A. 57670 FRANCAITROFF
Tél : 03.87.86.20.57
Fax : 03.87.86.16.08
Port : 06.91.90.11.96
E-mail : innovpvc@orange.fr



Charlie Coiffure
Styliste - Visagiste

Salon de coiffure Homme / Femme / Enfant

23, rue de Dieuze
57670 Francaltroff

03.87.05.12.21



Jérôme MARCHAL
Zone Artisanale de la Koehl
57670 FRANCAITROFF
03 87 05 31 59

- Etudes et réalisations paysagères
- Pavage, dallage
- Pierres naturelles
- Clôtures
- Terrassement

Mathias Bousset
06 45 98 68 06



MB Paysage

15, rue Principale - 57340 Virming
Mél : contact@mb-paysage.fr

mb-paysage.fr



Mob Occaz 57

Achats Ventes - Cyclos Motos - Dépannage - Remorquage



57670 FRANCAITROFF Tél. 06.42.06.50.79



Jean-Luc SIBILLE - Portable : 06 80 07 27 61

4, rue Principale - 57670 NEUVILLAGE

Tél. : 03 87 01 53 57 - Fax : 03 87 01 50 31

Mail : contact@sibillebatiment.com

www.sibillebatiment.com

KEBAB DE L'ALBE

8 RUE DE L'ALBE
57670 INSMING

03 87 05 99 35



**ORGANISATION
POPULAIRE
ET FAMILIALE
DES ACTIVITÉS
DE LOISIRS**



VENTE & LOCATION DE MATÉRIEL MÉDICAL

POUR PARTICULIERS & PROFESSIONNELS

7 Rue de Dieuze à Francaltroff

Ouverture prochaine :

du lundi au vendredi de
9h00-12h00 et 14h00-18h00

Veaux, agneaux
et volailles
sélectionnés sur pied
par nos soins

Beufs et génisses
nourris avec les produits
de la ferme

**Viande
de Lorraine
qualité & sécurité**

Sandrine & Nicolas

Carte de fidélité



1 Avenue du Général de Gaulle
57260 DIEUZE
Tél. 03 87 86 02 35

OK PNEU EST **EUROTYRE**

**PNEUMATIQUES TOURISMES QUAD
CAMIONNETTES AGRAIRES T.P. C.C. et 4x4**

Réglage du parallélisme 3D - Echappement
Huile - Amortisseurs - Vidange - Freinage - Batteries
Réparation à chaud (vulcanisation)

Z.A. de la Koehl - 57670 FRANCAITROFF
Tél. 03 87 05 66 50
Fax 03 87 05 66 49



Julien MONTALTO
Conseiller en immobilier, venez rejoindre mon équipe

06 28 63 80 14
julien.montalto@iadfrance.fr
Francaltroff 571

Suivez-moi  julien.montalto iAd France **iadfrance.fr**

 **RENAULT**
La vie, avec passion

Agence **WAGNER**
M. WAGNER Claude

Tél. : 03 87 01 61 94
Fax : 03 87 01 48 31
Mail : garage.wagner57670@orange.fr

SOCALTRA
Maintenance industrielle
Zone d'activité de la Koehl
57670 FRANCAITROFF

| FRANCAITROFF | | HELLIMER |

DORR & FILS
BOUCHERIE - CHARCUTERIE - TRAITEUR

dorr.et.fils@wanadoo.fr



BOULANGERIE WARTH

Le Bourguignon
spécialités bourguignonne
pizzas au feu de bois

4 rue de Dieuze 57670 Francaltroff
tél: 03-87-86-26-09

45 rue principale 57670 Vibersviller
tel: 03-87-05-19-54

restaurant-le-bourguignon.fr


GARAGE SCHWAB

11 Route de Dieuze - 57670 FRANCAITROFF
03 87 01 28 96
SCHWAB SEBASTIEN57@GMAIL.COM
GARAGE SCHWAB SEBASTIEN

 **CIEL expertises**
www.cielexpertises.com



8 RUE DES METIERS
Zone d'activité
57670 FRANCAITROFF
03 87 86 76 26
info@cyberautopieces.fr

Distributeur de pièces automobiles



REMY Laurent
Artisan menuisier PVC
Fourniture et pose

Entreprise REMY Laurent

06.03.31.34.06

2 rue des Prés 57670 Francaltroff
menuiserie.remylaurent@outlook.fr



Station lavage auto
Zone Artisanale
57670 FRANCAITROFF

LF Electricité Sarl
Neuf - Renovation - Chauffage Electrique
Dépannage 24/24
06 75 67 60 65
lauer.francis@wanadoo.fr



- Service
- Qualité
- Proximité

LIVRAISON DE FIOUL, G.N.R, G.O. À DOMICILE

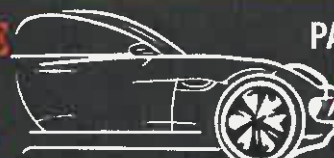
www.planete-fioul.fr planete.fioul@gmail.com

2, rue St Nazaire 03 87 81 17 40
57150 CREUTZWALD 06 89 47 25 06



OCTOPINK
TATTOO ARTIST
06.42.11.59.35

MECANIQUE DU SAULNOIS



PARE-BRISE : FRANCHISE OFFERTE + 100€*

GARAGE MULTIMARQUES
Mécanique Générale - Pare-Brise - 09 67 22 83 00
5 rue des métiers - 57670 FRANCAITROFF

*un bon d'achat à valoir à l'installation de l'entreprise de Mécanique ou sur une prochaine prestation (voir conditions au sein de l'établissement)

La Venaison de la Tensch
FRANCAITROFF




ETHEVE TOUS TRAVAUX

Murs, dalles, crepis, pavés, bordures...

06 79 24 98 99

CASE II
Ets MARTIN
ROUGE POUR TOUJOURS!

31 RUE PRINCIPALE - 57660 DIFFEMBACH-LES-HELLIMER
Tel : 03.87.01.83.55 - Fax : 03.87.01.87.47 - martinp.sarl@wanadoo.fr

L'équipe municipale
vous souhaite un très bel été !



Nous remercions les entreprises dont les encarts publicitaires figurent dans ce bulletin. Leur participation a permis la publication en couleurs de ce numéro.



UDSR



Systèmes de Sécurité Incendie
Systèmes de Sonorisation de Sécurité

9 RUE DES METIERS
Z.A.C. CD22
57670 FRANCAITROFF
Email : renaud.streiff@udsr.fr

Tél. : 03 87 05 95 95
Fax : 03 87 05 47 79

SIVIHE
Protection Incendie

APSAE n° 33014004-2010



15, rue des Prés • 57670 LENING
Tél : 03 87 01 57 39 • Fax : 03 87 05 73 02 • Port : 06 89 56 25 76
E-mail : sivine.k@orange.fr • www.sivine-protection-incendie.fr

- Installation
- Vérification
- Maintenance
- Dépannage

TOUS MATÉRIELS INCENDIE

BGR
AMÉNAGEMENTS

embellit vos extérieurs

DEVIS
GRATUIT

07.50.45.08.90
triboutrenaud@gmail.com
57670 FRANCAITROFF